



Centre Jacques-Berque
مركز جاك بارك
études en sciences humaines et sociales
للبحوث في العلوم الإنسانية والاجتماعية



Stage semestriel de langue arabe à Rabat, Maroc

Printemps 2025

ARABE STANDARD

DIALECTE MAROCAIN
(DARIJA)

LANGUE AMAZIGHE

du 03/02/2025 au 02/05/2025

En partenariat avec



Les formations en langue arabe



du Centre Jacques Berque



www.cjb.ma

Le Centre Jacques Berque (CJB) de Rabat, placé sous la tutelle du ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères (MEAE) et du Centre national de la recherche scientifique (CNRS), héberge des recherches en sciences humaines et sociales sur le Maroc et la Mauritanie. Il joue un rôle essentiel dans le rapprochement des milieux académiques marocain et français et développe, depuis 2022, des stages linguistiques en partenariat avec l'UFR d'Études arabes et hébraïques (EAH) de Sorbonne Université. Les enseignants-chercheurs de l'UFR EAH, experts dans l'enseignement de l'arabe comme langue seconde auprès d'un public universitaire et de jeunes chercheurs, participent activement au recrutement des professeurs, à l'élaboration des programmes, ainsi qu'au suivi pédagogique global de cette formation.



Le CJB fait l'objet du **soutien** des établissements suivants :





Stages de langue arabe à Rabat, Maroc

Ajouter un sous-titre

Objectifs généraux

- Passer du niveau A2 à B1 ou de B1 à B2 en langue arabe
- S'initier à l'arabe et aux parlers marocains pour explorer les Sciences Humaines et Sociales du Maghreb

Public visé

- Les étudiant(e)s de départements d'études arabes désireux d'approfondir leur connaissance de la langue, des sciences philologiques et des parlers maghrébins
- Les étudiant(e)s de départements de sciences humaines et sociales ou des Instituts d'études politiques souhaitant s'orienter vers un projet de recherche ou un projet professionnel autour du Maghreb

Méthodes pédagogiques

- Un programme fondé sur l'apport conjoint :
 - De cadrages théoriques et méthodologiques
 - D'échanges avec les professeurs, mais également entre apprenants
- Des supports de formation variés pour dynamiser les apprentissages :
 - Des supports de cours, audiovisuels, des projections filmiques,...
 - Un appui personnalisé de chacun des professeurs
- Une évaluation des acquis par bloc de compétences :
 - Sur la production orale et écrite
 - Sur la compréhension orale et écrite
 - Sur la communication en interaction et en continue

Professeurs

La formation s'appuie sur une équipe pédagogique d'enseignants qualifiés, intervenants dans des universités marocaines :

Youness EL BOUDAMI
Arabe standard
(production écrite)

Othmane QAZI
Arabe standard
(production orale)

Youness OTMANI
Arabe standard
(expression écrite, littérature maghrébine)

Abdelaziz AGUNAOUN
Dialecte marocain (darija) et initiation à l'amazighe

Hanane SADIQI
Arabe standard
(civilisation)

Mahjoub CHOUNI
Arabe standard

**Hassan SLIMANI,
Mhamed LACHTAR,
Mohamed MOUNADI
IDRISSI**
Séminaires de SHS en arabe





Niveaux ouverts

Pour le stage semestriel de printemps, **deux groupes** sont ouverts :

Groupe 1 : du niveau **A2** vers le niveau **B1** :

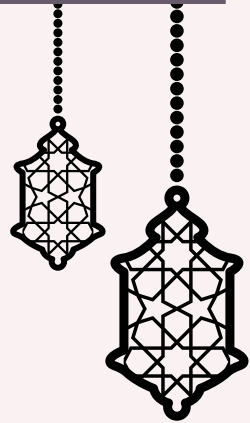


- **Prérequis** : niveau A2 (=200 h minimum d'apprentissage préalable de la langue arabe)
- **Niveau visé** : B1

Groupe 2 : du niveau **B1** vers le niveau **B2** :



- **Prérequis** : niveau B1 (=350 h à 450 h d'apprentissage préalable de la langue arabe)
- **Niveau visé** : B2



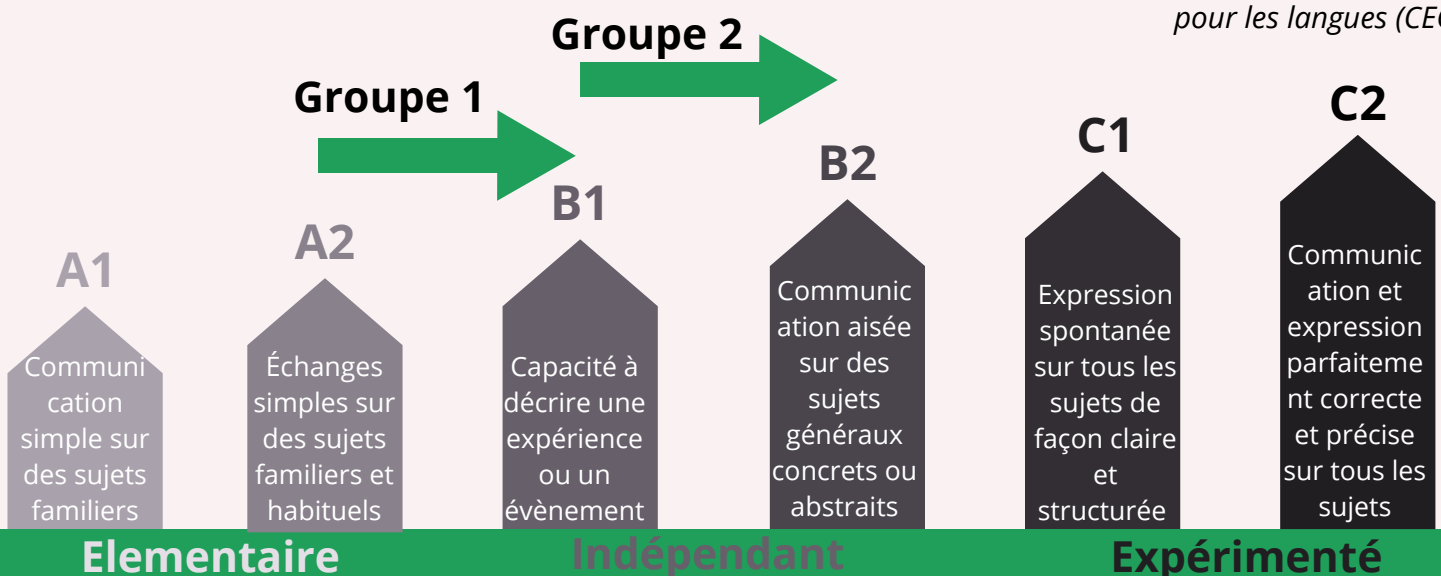
Test de positionnement

Les étudiant(e)s sont répartis dans les deux groupes de niveau à l'issue d'un double test de positionnement :

- à **l'écrit** en distanciel avant le début de la formation,
- à **l'oral** lors de la première journée de cours.

Chaque niveau compte entre 6 et 15 étudiant(e)s.

***Niveaux A2, B1, B2 :**
appellation des niveaux linguistiques en accord avec le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECRL)*





Evaluation et assiduité

L'assiduité aux cours est obligatoire. Les enseignants tiennent une feuille de présence hebdomadaire, remise ensuite aux responsables du stage. Une attestation d'assiduité est remise à la fin du stage.

Chaque cours fait l'objet d'une évaluation en contrôle continu (plusieurs devoirs notés tout au long du semestre). Un relevé des notes est remis aux participants à la fin du stage par le Centre Jacques Berque.

Conditions de certification

- La délivrance d'une attestation de fin de formation et la validation des crédits universitaires d'un semestre pour les étudiants de Sorbonne Université.
- Une attestation de fin de formation pour les étudiants des autres établissements.

Calendrier

Le stage de printemps aura lieu du **03/02/2025** au **02/05/2025**.

Le calendrier des jours fériés et des périodes de vacances sera communiqué ultérieurement.

Une réunion d'accueil pour les nouveaux arrivants est prévue avant le début de chaque session de formation. La date sera communiquée ultérieurement aux étudiants inscrits.

Durée et organisation

Le programme repose sur une formation entièrement en présentiel de 228 heures de cours de langue, sur 12 semaines de cours. Les cours ont lieu du lundi au vendredi, de 9h à 16h.

| | Nombre d'heures par semaine | Nombre d'heures sur le semestre |
|--|-----------------------------|---------------------------------|
| Arabe standard - OBLIGATOIRE | 15 | 180 |
| Expression orale | 3 | 36 |
| Grammaire | 3 | 36 |
| Presse écrite et audiovisuelle | 3 | 36 |
| Expression écrite | 2 | 24 |
| Littérature arabe moderne (marocaine et maghrébine) | 2 | 24 |
| Civilisation marocaine et maghrébine (en arabe) | 2 | 24 |
| Langues du Maroc - OBLIGATOIRE | 4 | 48 |
| Arabe marocain (Darija) | 3 | 36 |
| Initiation à l'Amazigh | 1 | 12 |
| Sciences Humaines et Sociales - OPTIONNEL - Un cours au choix : | 3 | 36 |
| Au Centre Jacques Berque (en français) | 3 | 36 |
| A l'Université Internationale de Rabat (en français) | 3 | 36 |
| A l'Université Mohammed V (en arabe) | 3 | 36 |

Moyens pédagogiques

Le CJB dispose de deux salles de cours disposant de matériel pédagogique (tableau, vidéoprojecteur,...).





Programme de la formation

Le stage semestriel intensif propose 19h de cours obligatoires par semaine, plus 3 heures optionnelles en fonction des besoins et des intérêts des étudiants. Des activités culturelles et scientifiques ponctuelles sont aussi proposées tout au long du semestre.

1/ Arabe standard

Ce cours vise à développer une maîtrise complète de la langue arabe à travers l'étude de la grammaire, de l'orthographe et la pratique de la dictée. Il inclut également des exercices d'expression écrite et orale, l'analyse de la presse écrite et audiovisuelle, ainsi qu'une initiation à la littérature arabe moderne, avec un focus sur les œuvres marocaines et maghrébines.

OBLIGATOIRE

15h/semaine

=

180h/semestre

2/ Langues du Maroc (Darija, Amazighe)

Ce cours a pour objectif d'offrir une introduction aux langues du Maroc, avec un apprentissage de l'arabe dialectal marocain (Darija) et une initiation à la langue amazighe. Les participants se familiariseront avec les bases de la communication orale, les particularités culturelles et linguistiques de ces deux langues et développeront les compétences nécessaires pour échanger dans des contextes quotidiens au Maroc.

OBLIGATOIRE

4h/semaine

=

48h/semestre

3/ Sciences humaines et sociales

Ce programme se donne pour mission de proposer une formation en sciences humaines et sociales, en partenariat avec l'Université Internationale de Rabat (UIR) et la faculté des lettres de l'Université Mohammed V. Les étudiants pourront choisir parmi des cours optionnels tels que les relations internationales, la science politique, la philosophie, etc, leur permettant d'acquérir une compréhension approfondie des enjeux sociaux et des débats intellectuels contemporains.

OPTIONNEL

3h/semaine

=

36h/semestre

4/ Activités d'immersion culturelle et scientifique

Cette activité propose des immersions culturelles et scientifiques, avec des ateliers optionnels de 2 heures. Les participants auront l'opportunité de visiter divers endroits à Rabat tels que des bibliothèques marocaines, des sites historiques dans la région, ainsi que des musées. En complément, des projections commentées de films en arabe marocain permettront de mieux comprendre les enjeux culturels du pays.

OPTIONNEL

Ateliers de 2h



Modalités d'inscription

- 1/ Pour manifester votre intérêt pour le stage, envoyez un e-mail à formation@cjb.ma
- 2/ Vous recevez une fiche de renseignements à compléter et à renvoyer à formation@cjb.ma jusqu'au **15 novembre 2024**
- 3/ La commission pédagogique se réunit et décide si vous êtes retenu(e) au stage de langue
- 4/ Vous recevez la réponse par e-mail le 1er décembre 2024
- 5/ En cas d'acceptation, vous êtes informé(e) des modalités de paiement et recevez une convention de formation à rendre au plus tard le 31 décembre 2024
- 6/ Vous procédez au paiement par virement bancaire en janvier

Les modalités et les délais de versement des frais d'inscription vous seront précisés par le CJB au moment de la confirmation de l'inscription (après l'envoi du formulaire).

Précision importante : *la formation ne peut démarrer que si le financement est garanti et engagé.*

Délais d'inscription

La date limite d'inscription pour le stage semestriel de printemps est fixée au **15 novembre 2024**.

Les candidat(e)s retenu(e)s par la commission pédagogique seront informé(e)s le **1er décembre 2024**.



D'autres formules de cours

Le CJB propose également :

- un **stage semestriel d'automne** démarrant en septembre 2026 - du niveau A2 à B1 ou B1 à B2 en arabe.
- un **stage annuel**, démarrant par la session d'automne 2025 pour se poursuivre avec la session de printemps de 2026, formant une année universitaire complète - du niveau A2 à B2 ou de B1 à C1 en arabe.
- un **stage intensif d'été** chaque mois de juillet - du niveau A2 à B1 ou B1 à B2 en arabe.





Lieu

Les cours de langues ont lieu au Centre Jacques Berque, au 35 Avenue Tariq Ibn Ziyad à 10020 Rabat - Maroc.

Vous devrez organiser, de manière autonome, votre arrivée à Rabat et votre hébergement sur place. Afin de vous aider à préparer votre séjour, voici quelques conseils :

Concernant le transport

Afin de trouver les meilleurs prix d'avion, ne vous limitez pas à chercher les vols pour Rabat uniquement, mais pensez aussi à regarder les aéroports d'autres villes proches (Casablanca,...).

Concernant l'hébergement

Des solutions de logement économiques sont possibles en co-location à Rabat et dans la ville de Salé, accessible en tramway depuis le CJB.



Tarifs

Les tarifs varient selon l'université d'inscription.

Pour le stage semestriel de printemps :

- 836 € pour les étudiant(e)s de Sorbonne Université
- 1 170 € pour les étudiant(e)s issu(e)s d'établissements ayant une convention avec le CJB (INALCO, Université Jean Jaurès de Toulouse, Université Aix-Marseille, Paris I Panthéon-Sorbonne)
- 1 672 € pour les étudiant(e)s issu(e)s d'autres établissements (hors convention)

Le transport, l'hébergement et les repas sur place restent à la charge des étudiant(e)s.

Attention : les frais d'inscription ne seront remboursés que dans le cas exceptionnel d'annulation du cours de la part du CJB.

Aides financières universitaires

Saviez-vous que vous pouvez bénéficier d'aides financières pour votre séjour linguistique ? En effet, chaque université propose des dispositifs pour vous soutenir dans ce projet. Rapprochez-vous de votre service des relations internationales ou du bureau des bourses pour plus d'informations sur les conditions d'éligibilité et les démarches à suivre.

- **Passeport :** pour entrer au Maroc, un passeport en cours de validité est obligatoire pour les ressortissants français. Les détenteurs d'autres nationalités doivent vérifier les conditions d'entrée spécifiques.

- **Visa :** pour un séjour de moins de 3 mois au Maroc, aucun visa n'est requis pour les ressortissants français. Mais pour un séjour dépassant 3 mois, il est nécessaire de contacter le service de l'immigration marocain et de demander une carte de résident ou un autre titre de séjour. Il est possible de renouveler le délai d'autorisation de séjour de 3 mois en sortant puis en revenant au Maroc.

PASSPORT





Contacts et renseignements

Centre Jacques Berque (Rabat)

Madame Najma ZAGHRIoui

Coordinatrice pédagogique

✉ formation@cjb.ma



Sorbonne Université (Paris)

Monsieur Francesco BINAGHI

Maître de conférences
et coordinateur pédagogique

✉ francesco.binaghi@sorbonne-universite.fr